

 **BIS** 
CD-988 DIGITAL

The criminal trombone no 2 1/2

Los Bandidos

Christian Lindberg



Roland Pöntinen

The crime goes on...

Los Bandidos

LINDBERG, Christian (b. 1958)

1 Los Bandidos* (Ed. Tarrodi)

1'51

MUSSORGSKY, Modest (1839-1881)

Pictures from an Exhibition*/∞ (Peters)

32'53

- | | | |
|----|---|------|
| 2 | Promenade. <i>Allegro giusto, nel modo russo, senza allegrezza, poco sostenuto</i> | 1'27 |
| 3 | No. 1. Gnomus. <i>Sempre vivo</i> | 2'30 |
| 4 | [Promenade] <i>Moderato commodo assai e con delicatezza</i> | 0'55 |
| 5 | No. 2. Il vecchio Castello. <i>Andantino molto cantabile e con dolore</i> | 4'31 |
| 6 | [Promenade] <i>Moderato non tanto, pesante</i> | 0'30 |
| 7 | No. 3. Tuileries (Disputes d'enfants après jeux). <i>Allegretto non troppo, capriccioso</i> | 1'01 |
| 8 | No. 4. Bydło. <i>Sempre moderato, pesante</i> | 2'34 |
| 9 | [Promenade] <i>Tranquillo</i> | 0'48 |
| 10 | No. 5. Ballet of the Unhatched Chicks. <i>Scherzino Vivo, leggero</i> | 1'15 |
| 11 | No. 6. 'Samuel' Goldenberg und 'Schmuyle'. <i>Andante. Grave – energico</i> | 2'06 |
| 12 | Promenade. <i>Allegro giusto, nel modo russo, poco sostenuto</i> | 1'26 |
| 13 | No. 7. Limoges. Le marché (La grande nouvelle). <i>Allegretto vivo, sempre scherzando</i> | 1'24 |
| 14 | No. 8. Catacombæ (Sepulcrum romanum). <i>Largo</i> | 1'49 |
| 15 | Con mortuis in lingua mortua. <i>Andante non troppo, con lamento</i> | 2'04 |
| 16 | No. 9. The Hut on Fowl's Legs (Baba-Yaga). <i>Allegro con brio, feroce</i> | 3'23 |
| 17 | No. 10. The Giant Gate (in the Capital, in Kiev).
<i>Allegro alla breve. (Maestoso. Con grandezza)</i> | 4'59 |

BACH, Johann Sebastian (1685-1750)

Sonata in G minor, BWV 1029[∞]

11'30

- | | | |
|-----------|---------------------|------|
| 19 | I. <i>Vivace</i> | 4'48 |
| 19 | II. <i>Adagio</i> | 3'01 |
| 20 | III. <i>Allegro</i> | 3'32 |
-

SCHUMANN, Robert (1810-1856)

Fantasie-Stücke, Op. 73* (Peters)

9'46

- | | | |
|-----------|---------------------------------|------|
| 21 | I. <i>Zart und mit Ausdruck</i> | 3'20 |
| 22 | II. <i>Lebhaft, leicht</i> | 3'02 |
| 22 | III. <i>Rasch und mit Feuer</i> | 3'23 |
-

STRAVINSKY, Igor (1882-1971)

From **L'Oiseau de feu***† (Schott)

11'19

- | | | |
|-----------|---|------|
| 24 | I. <i>Danse infernale du roi Kastschei. Allegro feroce – Più mosso</i> | 5'13 |
| 25 | II. <i>Berceuse. Andante</i> | 3'08 |
| 26 | III. <i>Finale. Lento maestoso – Più mosso – Allegro non troppo – Doppia valore, Maestoso – Molto pesante</i> | 2'58 |
-

Christian Lindberg, *trombone/[∞]alto trombone

Roland Pöntinen, piano

†Guido Agosti's piano transcription of Igor Stravinsky's *L'Oiseau de feu* (ED 2378) was used for this arrangement with kind permission of the publisher Schott Musik International.

Christian Lindberg's secretary, a self-taught musicologist, writes:

Los Bandidos by Christian Lindberg must inevitably be seen as one of the most important works in the history of music. Not only is it a metaphor of the highest possible incarnation, it is also a fascinating pragmatism of utter credibility concerning shape, colour, incarnation, as well as suffering 'incognito para mouchos gratias' in the sense of taking the bull by the leg.

The artist wrote this work at a period when he was suffering from euphoria maladictus, a very rare condition for an artist of Lindberg's calibre. The illness caused him to scream day and night and in the middle of one of his screams (the 21st to be precise) inspiration suddenly came to him, like a gift from heaven, and the first C in the piano appeared in his mind with such clarity that he almost went blind.

The second C appeared with similar intensity and the composer was now so filled with energy that, within the space of only a month, he was able to complete the first bar. This must be seen as something of a miracle given the complexity of this particular bar.

One year later, still only the first bar had been written and all music lovers quaked for an instant at the prospect that this single bar might prove to be Lindberg's final contribution to the history of music. As usual, this great artist did not let the world down. One night he suddenly saw a sign which he believed to have emanated from the planet Jupiter, seemingly a message directed to maestro Lindberg: 'Maestro! do not fear the sufferings of your people. They do not hear like you but they are jolly good fellows nevertheless and they need your music just as they need water and love.' Lindberg heeded the message and betook himself to a mountain top, grasped pen and paper and finished the piece with no further delay.

As for the other composers on this record, in comparison with the creator of *Los Bandidos* they will surely come to be seen as marginal figures in the history of music and it would be a waste of energy to write of their banal lives. However, the fact of their works being performed in arrangements by two such musical giants as Lindberg and Pöntinen perhaps entitles them to a place on this record; not least as a reflection of the eternal magnitude of these two artists.

Perhaps, having heard the record, the listener will forgive the somewhat immodest claims of Mr. Lindberg's amanuensis for whom loyalty is, presumably, a greater virtue than musical judgement. The composers themselves would surely relish such a sparkling homage to their musical invention.

After such a display of loyal obsequiousness it is indeed hard to find suitable words to describe the rest of the music on this CD. Nevertheless, while having absolute trust in the musical judgement of each individual listener, we should like to present certain facts about the works.

Although Igor Stravinsky's *Firebird* is on the programme, it is of course not performed in its entirety: to have played all of this work, written in the 'golden age of Parisian ballet' before the First World War, would have filled most of the CD. Instead, Christian Lindberg gives us the last three numbers, an effective suite in their own right, in an arrangement based on the piano transcription by the Italian pianist Guido Agosti.

The contribution of the baroque master J.S. Bach is his *Sonata for Viola da gamba*, BWV 1029 – which, like its two companion works BWV 1027 and 1028, was probably written in Cöthen. The work is an example of how Bach's music of the time allowed the harpsichord an increasing degree of emancipation from its former strict continuo rôle; like Bach's other music for viola da gamba, this piece may well have been influenced by the French composer Marin Marais.

If the title *Fantasia-Stücke* (sometimes spelt 'Phantasiestücke') is mentioned in connection with Robert Schumann, the works that come to mind first are piano pieces, either Op.12 (composed in 1837, including *Aufschwung*) or Op.111 (1851). He did, however, write a work with the same name for piano, violin and cello, Op.88 (1842), as well as a set of such pieces for clarinet and piano, Op.73, from the breathtakingly productive year of 1849. The group consists of three movements in song form; the tempo increases from one piece to the next, the moods ranging from the lyrical to the furious.

In the summer of 1874 Modest Mussorgsky wrote one of the strangest and most fascinating piano works of all time, the *Pictures from an Exhibition*. Few piano compositions have been arranged for other instrumental forces so often; the best-known is Ravel's glitteringly colourful orchestral version. The movements are musical depictions of works of art (which have the same names) by the painter Viktor Hartmann, a friend of the composer who had died the previous year. The various arrangements of the work all endeavour to bring out specific aspects of the illustrative musical style.

© Julian Turner 2000

Christian Lindberg was born in 1958 into a family of artists, both his parents being painters. He started playing the trombone at the age of 17, and within two years he was a member of the Royal Stockholm Opera Orchestra. A year later he left the orchestra for studies in Stockholm, London and Los Angeles, before finally stepping out into previously uncharted territory, determined to become the first professional trombone soloist in history.

Today he plays over 100 concerts per year with orchestras such as the Royal Concertgebouw Orchestra, the Academy of St. Martin-in-the-Fields, the St. Paul Chamber Orchestra, the Australian Chamber Orchestra, the Japan Metropolitan Orchestra and the BBC Symphony Orchestra and at festivals such as those at Lockenhaus, Schleswig-Holstein, Sydney and the Barbican. He has made numerous recordings for BIS.

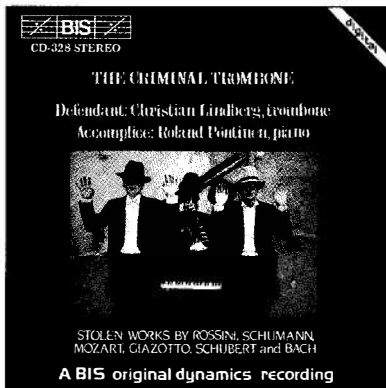
Christian Lindberg is an artist of great versatility. He not only performs the contemporary repertoire in a way that breaks down conservative resistance everywhere, but he is also a scholar of the baroque repertoire which he performs on original instruments; he is equally interested in playing the classical and romantic repertoires. Furthermore, he is a very innovative artist who gives unique solo recitals and 'one-man-shows' which include a major element of theatre, sometimes in costume. He has also inspired more than sixty composers (including Iannis Xenakis, Tōru Takemitsu, Alfred Schnittke, Michael Nyman, Jan Sandström and Arvo Pärt) to write works especially for him.

Christian Lindberg has become the hero and rôle model for a new generation of young musicians who will continue to benefit from his pioneering activities. Together with the Conn instrument company he has developed the trombone further and designed mouthpieces available to players all over the world. He was among the nominees for the prestigious 'Musician of the Year 1993' award and he has been granted the honorary title of 'Prince Consort Professor of Trombone' at the Royal College of Music in London. Christian Lindberg lives in Stockholm with his wife and four children.

The Swedish pianist **Roland Pöntinen** was born in 1963. He made his début at the age of 17 with the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra and has since then performed with the major orchestras in Scandinavia, Germany, France, Spain, Italy, Greece, Holland, Belgium, Great Britain, Ireland, Russia, the USA, Japan, Korea, Australia and New Zealand. He has cooperated with, among others, Neeme Järvi, Paavo Järvi, Yevgeny Svetlanov, Rafael Frühbeck de Burgos, Esa-Pekka Salonen, Jukka-Pekka Saraste, Franz Welser-Möst, Sergiu Comissiona, Leif Segerstam, Okko Kamu, János Fürst, Sixten Ehrling and Jacques Mercier.

Although a true virtuoso with a concerto repertoire ranging from the classics to unusual and demanding works such as the Barber, Ligeti and Scriabin concerti, Roland Pöntinen devotes considerable attention to the recital repertoire and is also a very keen chamber music player. He has participated in a number of festivals such as the Berlin Festival, Schleswig-Holstein Festival, Edinburgh Festival, La Roque d'Anthéron Festival, Maggio Musicale Fiorentino, Oviedo Piano Festival, Kuhmo Chamber Music Festival and Salzburg Festival. Roland Pöntinen is also active as a composer (his music can be heard on BIS-CD-318, 348 and 693).

Also available:



BIS-CD-328: THE CRIMINAL TROMBONE.

Stolen Works by **Rossini** (Overture to The Barber of Seville),
Schumann (Romances 1 & 2, Op. 94), **Mozart** (Variations on Ah! vous dirai-je, maman),
Giazotto (Albinoni's Adagio), **Schubert** (Arpeggione Sonata, 1st movement)
and **Bach** (Badinerie and Air)

Christian Lindberg, defendant; Roland Pöntinen, accomplice

Christian Lindbergs Privatsekretär, ein im Selbstunterricht ausgebildeter Musikwissenschaftler, schreibt:

Los Bandidos von Christian Lindberg muß eindeutig als eines der wichtigsten Werke der Musikgeschichte eingestuft werden. Es ist nicht nur ein Metaphor der höchstmöglichen Inkarnation, sondern zugleich eine faszinierende Pragmatisierung der äußersten Kreditibilität hinsichtlich der Form, der Farbe, der Inkaminasziertheit, und des Leidens „incognito para muchachos gracias“ im übertragenden Sinne des Packens der Hörer beim Stier.

Als der Künstler dieses Werk schrieb, litt er erheblich unter *euphoria maladictus*, die für einen Künstler seiner Größe ein Ausnahmezustand ist. Wegen der Krankheit schrie er Tag und Nacht, und mitten in einem Schrei (dem 21. um genau zu sein) kam plötzlich die Inspiration zu ihm, wie ein Geschenk des Himmels, und das erste C im Klavier erschien ihm in solcher Strahlkraft, daß er fast das Augenlicht verlor.

Das zweite C erschien ihm in ähnlicher Intensität, und der Komponist war nun so energiege-laden, daß er den ersten Takt innerhalb des kurzen Zeitraumes eines Monats zu vollenden imstande war. Angesichts des komplexen Aufbaus dieses einen Taktes muß dies als ein Wunder bezeichnet werden.

Ein Jahr später war nach wie vor nur dieser erste Takt geschrieben worden, und alle Musikliebhaber bebten beim Gedanken, dies könnte Lindbergs letzter Beitrag zur Musikgeschichte gewesen sein. Der große Künstler ließ aber wie üblich die Welt nicht im Stich. In einer Nacht erblickte er ein Zeichen, das er als vom Planeten Jupiter kommend dünkte, eine Botschaft, die offensichtlich direkt an Maestro Lindberg gerichtet war: „Maestro! Fürchte nicht das Leiden deines Volks. Sie hören nicht wie du, aber sie sind trotzdem ganz schön patente Kerle und brauchen deine Musik, so wie sie Wasser und Liebe brauchen.“ Lindberg nahm sich die Botschaft ans Herz und bestieg einen Berggipfel, wo er Stift und Papier ergriff und das Stück in angemessener Eile vollendete.

Was die anderen Komponisten auf dieser CD betrifft, sind sie im Vergleich mit dem Schöpfer der *Bandidos* sicherlich als Randgestalten der Musikgeschichte zu betrachten, und es wäre eine Vergeudung der Kräfte, ihr banales Dasein zu schildern. Da ihre Werke aber in Arrangements zweier solcher musikalischer Kolosse wie Lindberg und Pöntinen zu hören sind, sei ihnen ein Platz auf dieser CD gewährt, zumindest als Zeugnis der ewigen Größe dieser Künstler.

Nach diesem Paradestück devoter Unterwürfigkeit ist es fürwahr schwierig, die passenden Worte für den Rest dieser CD zu finden. In vollem Vertrauen auf das künstlerische Urteil des einzelnen Hörers wollen wir trotzdem einige Daten der verschiedenen Werke bringen:

Wenn hier Igor Strawinskys *Feuervogel* auf dem Programm steht, handelt es sich natürlich nicht um das ganze im „goldenen Pariser Ballettzeitalter“ vor dem ersten Weltkrieg entstandene Werk, denn damit wäre ein guter Teil der CD gefüllt. Vielmehr spielt Lindberg die drei letzten, wirkungsvollen Nummern, die anhand einer Klaviertranskription des italienischen Pianisten Guido Agosti eingerichtet wurden.

Der Beitrag des Barockmeisters J.S. Bach ist die *Gambensonate* BWV 1029, die wie die beiden Vorgänger 1027 und 1028 vermutlich in Cöthen entstand, ein Beispiel dessen, wie sich bei ihm damals das Cembalo aus der früheren, strammen Continuorolle löste; wie Bachs übrige Werke für Gambe dürfte auch dieses von dem französischen Meister Marin Marais beeinflusst worden sein.

Wenn bei Robert Schumann der Werktitel *Fantasic-Stücke* (manchmal „Phantasiestücke“ geschrieben) erwähnt wird, denkt man meistens an die Klavierstücke op. 12 (1837 komponiert, mit u.a. *Aufschwung*) oder das 1851 komponierte op. 111. Es gibt aber auch ein Werk mit diesem Titel für Klavier, Violine und Cello, op. 88 (1842), und eines aus dem atemberaubend fruchtbaren Jahre 1849, Opus 73 für Klarinette und Klavier: drei Sätze in Liedform, in einem von einem Stück zum nächsten immer schneller werdenden Tempo, vom Lyrischen bis zum Rasanten.

Im Sommer 1874 schuf Modest Musorgskij eines der seltsamsten und faszinierendsten Klavierwerke der Literatur, die *Bilder einer Ausstellung*. Wenige Klavierwerke sind so häufig für andere Besetzungen gesetzt worden; am bekanntesten ist Ravels farbenprächtige Fassung für Orchester. Die Sätze sind tönende Beschreibungen gleichnamiger Kunstwerke des Malers Viktor Hartmann, eines ein Jahr zuvor verstorbenen Freundes des Komponisten, und die verschiedenen Arrangements des Werks sind bestrebt, jeweils einzelne Aspekte der malerischen Tonsprache hervorzuheben.

© Julian Turner 2000

Christian Lindberg wurde 1958 in einer Künstlerfamilie geboren; beide Eltern waren Maler. Er begann mit 17 Jahren, Posaune zu spielen, und innerhalb von zwei Jahren war er Mitglied der Kgl. Hofkapelle der Stockholmer Oper. Ein Jahr später verließ er das Orchester, um in Stockholm, London und Los Angeles weiterzustudieren, bevor er schließlich Neuland betrat, fest entschlossen, der erste professionelle Posaunensolist der Geschichte zu werden.

Heute spielt er über hundert Konzerte jährlich, mit Orchestern wie das Concertgebouw-Orchester, die Academy of St. Martin-in-the-Fields, das St. Paul Chamber Orchestra, das Australian Chamber Orchestra, das Japan Metropolitan Orchestra und das BBC Symphony Orchestra, und bei Festivals wie Lockenhaus, Schleswig-Holstein, Barbican und Sydney. Er machte eine Serie von Aufnahmen für BIS.

Christian Lindberg ist ein sehr flexibler Künstler. Er spielt nicht nur das zeitgenössische Repertoire auf eine Weise, die überall den konservativen Widerstand bezwingt, sondern er ist auch ein großer Wissenschaftler des Barockrepertoires, das er auf Originalinstrumenten spielt, und er spielt auch gerne das klassische und romantische Repertoire. Außerdem ist er ein sehr neuschaffender Künstler: er gibt einzigartige Solokonzerte und „One-Man-Shows“ mit einem großen Maß an Theater, manchmal in Kostüm. Er inspirierte mehr als vierzig Komponisten, für ihn Werke zu schreiben, darunter Iannis Xenakis, Tōru Takemitsu, Alfred Schnittke, Michael Nyman, Jan Sandström und Arvo Pärt.

Christian Lindberg ist Held und Vorbild für eine neue Generation junger Musiker geworden, die von seiner Pioniertätigkeit weiterhin profitieren werden. Zusammen mit der Instrumentenfirma Conn entwickelte er die Posaune weiter und entwarf Mundstücke, die Spielern in aller Welt verfügbar sind. Er war für die angesehene Auszeichnung „Musiker des Jahres 1993“ nominiert und erhielt am Royal College of Music in London den Ehrentitel „Prince Consort Professor of Trombone“. Christian Lindberg lebt in Stockholm mit seiner Gattin und vier Kindern.

Der schwedische Pianist **Roland Pöntinen** wurde 1963 geboren. Er debütierte mit 17 Jahren mit dem Kgl. Stockholmer Philharmonischen Orchester. Seither spielte er mit den großen Orchestern in Skandinavien, Deutschland, Frankreich, Spanien, Italien, Griechenland, Holland, Belgien, Großbritannien, Irland, Rußland, den USA, Japan, Korea, Australien und Neuseeland. Er arbeitete zusammen mit u.a. Neeme Järvi, Paavo Järvi, Jewgenij Swetlanow, Rafael Frühbeck de Burgos, Esa-Pekka Salonen, Jukka-Pekka Saraste, Franz Welser-Möst, Sergiu Comissiona, Leif Segerstam, Okko Kamu, János Fürst, Sixten Ehrling und Jacques Mercier.

Pöntinen ist ein großer Virtuose mit einem Konzertrepertoire, das sich von den Klassikern

bis zu ungewöhnlichen und anspruchsvollen Werken wie den Konzerten von Barber, Ligeti und Skrjabin erstreckt. Er widmet aber auch dem solistischen Repertoire viel Aufmerksamkeit, und er spielt auch sehr gerne Kammermusik. Er wirkte bei zahlreichen Festivals mit, wie dem Berliner Festival, dem Schleswig-Holstein-Festival, dem Edinburgher Festival, dem La Roque d'Anthéron-Festival, dem Maggio Musicale Fiorentino, dem Oviedo-Klavierfestival, dem Kammermusikfestival Kuhmo, den Salzburger Festspielen usw. Roland Pöntinen ist auch als Komponist tätig (auf BIS-CD-318, 348 und 693).



Christian Lindberg



Roland Pöntinen

Photo: © Helene Schmitz

Le secrétaire de Christian Lindberg, un musicologue autodidacte, écrit:

Los Bandidos de Christian Lindberg doit absolument être considéré comme l'une des œuvres les plus importantes de l'histoire de la musique. C'est non seulement une métaphore de l'incarnation la plus haute possible, c'est aussi une pragmatisme fascinante d'une crédibilité extrême en matière de forme, couleur, ainsi que de souffrance, "incognito para muchas gracias" dans le sens de prendre le taureau par les cornes.

L'artiste écrivit cette œuvre dans une période "d'euphoria maladictus", une condition très rare pour un artiste du calibre de Lindberg. La maladie le fit crier jour et nuit et, au milieu de l'un de ces cris (le 21^e pour être précis), l'inspiration lui vint soudainement, comme un don du ciel, et le premier do du piano lui apparut à l'esprit avec une clarté telle qu'il faillit en être aveuglé.

Le second do lui apparut avec une intensité semblable et le compositeur fut alors si rempli d'énergie qu'en un mois seulement, il put terminer la première mesure. On doit y voir presque un miracle vu la complexité de cette mesure particulière.

Un an plus tard, il n'y avait toujours que la première mesure d'écrite et tous les mélomanes tremblèrent un instant à l'idée que cette seule mesure soit la dernière contribution de Lindberg à l'histoire de la musique. Comme d'habitude, ce grand artiste ne faillit pas. Une nuit, il vit soudainement un signe qu'il crut venir de la planète Jupiter, apparemment un message adressé au maestro Lindberg: "Maestro! Ne craignez pas les souffrances de votre peuple. Ils n'ont pas votre oreille mais ce sont pourtant de bons gens et ils ont besoin de votre musique juste comme ils ont besoin d'amour et d'eau fraîche." Lindberg tint compte du message et se rendit au sommet d'une montagne, saisit papier et crayon et termina la pièce sans autre délai.

Quant aux autres compositeurs sur ce disque, comparés au créateur de *Los Bandidos*, ils seront sûrement vus comme des figures marginales dans l'histoire de la musique et ce serait une perte d'énergie que d'écrire sur leur vie banale. Le fait cependant que leurs œuvres soient jouées en arrangements par deux géants musicaux tels que Lindberg et Pöntinen leur donne peut-être droit de figurer sur ce disque, surtout comme une réflexion de la magnitude éternelle de ces deux artistes.

Après avoir écouté le disque, l'auditeur pardonnera peut-être les déclarations présomptueuses de l'*amanuensis* de M. Lindberg pour lequel la loyauté est probablement une vertu supérieure au jugement musical. Les compositeurs eux-mêmes trouveraient certainement savoureux un hommage aussi pétillant à leur invention musicale.

Après un tel déploiement de loyale servilité, il est vraiment difficile de trouver les mots appropriés pour décrire le reste de la musique sur ce CD. Tout en ayant une confiance absolue dans le jugement de chaque auditeur, nous aimerions néanmoins présenter certains faits sur les œuvres.

Quoique *L'Oiseau de feu* d'Igor Stravinsky soit au programme, il n'est évidemment pas joué en entier: d'avoir joué toute l'œuvre, écrite à "l'âge d'or du ballet parisien" avant la première guerre mondiale, aurait rempli la majeure partie du disque. Christian Lindberg nous offre plutôt les trois derniers numéros, une suite bien valide en soi, dans un arrangement reposant sur la transcription pour piano du pianiste italien Guido Agosti.

La contribution du maître baroque J.S. Bach est sa *Sonate pour viole de gambe* BWV 1029 qui, comme ses deux compagnes les BWV 1027 et 1028, fut probablement écrite à Cöthen. L'œuvre illustre comment la musique d'alors de Bach accordait au clavecin un degré croissant d'émancipation de son ancien rôle strict de continuo; comme le reste de la musique de Bach pour viole de gambe, cette pièce pourrait bien avoir été influencée par le compositeur français Marin Marais.

Si le titre *Fantaisie-Stücke* (épilé parfois "Phantasiestücke") est mentionné en rapport avec Robert Schumann, les œuvres auxquelles on pense tout de suite sont les pièces pour piano, soit l'opus 12 (composé en 1837, incluant *Aufschwung*) ou l'opus 111 (1851). Il écrit cependant une œuvre du même nom pour piano, violon et violoncelle op.88 (1842) ainsi qu'une série de telles pièces pour clarinette et piano op. 73, de l'année productive époustouflante 1849. Le groupe consiste en trois mouvements en forme de chanson; le tempo s'accroît d'une pièce à l'autre, les atmosphères passant de lyrique à furieuse.

A l'été de 1874, Modeste Moussorgsky écrit l'une des œuvres pour piano les plus étranges et fascinantes de tous les temps, les *Tableaux d'une exposition*. Peu de compositions pour piano ont été si souvent arrangées pour d'autres forces instrumentales; la mieux connue est la version orchestrale brillamment colorée de Ravel. Les mouvements sont des descriptions musicales d'œuvres d'art (qui portent les mêmes noms) du peintre Viktor Hartmann, un ami du compositeur, mort en 1873. Les divers arrangements de l'œuvre tentent tous de souligner les aspects spécifiques du style musical explicatif.

© Julian Turner 2000

Christian Lindberg est né en 1958 dans une famille d'artistes peintres. Il a commencé à jouer du trombone à l'âge de 17 ans et, après deux ans, il faisait déjà partie de l'Orchestre de l'Opéra Royal de Stockholm. Il quitta l'orchestre un an plus tard pour poursuivre ses études à Stockholm, Londres et Los Angeles avant de s'aventurer sur un chemin vierge, déterminé à devenir le premier tromboniste soliste professionnel de l'histoire.

Il donne maintenant plus de 100 concerts par année avec des orchestres tels que l'Orchestre Royal du Concertgebouw, l'Académie de St. Martin-in-the-Fields, l'Orchestre de Chambre St-Paul, l'Orchestre de Chambre Australien, l'Orchestre Métropolitain du Japon et l'Orchestre Symphonique de la BBC, lors de festivals tels que le Lockenhaus, celui de Schleswig-Holstein, le Barbican et celui de Sydney. Il a enregistré une série de disques sur étiquette BIS.

Christian Lindberg est un artiste aux nombreuses facettes. Non seulement il exécute le répertoire contemporain d'une manière qui force partout la résistance conservatrice, mais encore il est un grand érudit du répertoire baroque qu'il interprète sur des instruments originaux; il joue tout aussi volontiers le répertoire classique que romantique. De plus, il est un artiste innovateur qui donne des récitals solos uniques et des "one-man-shows" renfermant un élément majeur de théâtre, parfois aussi en costume. Il a également inspiré plus de 40 compositeurs (dont Iannis Xenakis, Tōru Takemitsu, Alfred Schnittke, Michael Nyman, Jan Sandström et Arvo Pärt) à écrire des œuvres spécialement pour lui.

Christian Lindberg est devenu un héros et un modèle pour la nouvelle génération de jeunes musiciens qui veulent continuer de profiter de ses activités de pionnier. En collaboration avec la compagnie d'instruments Conn, il a poursuivi le développement du trombone et dessiné des embouchures disponibles aux instrumentistes dans le monde entier. Il fut mis en nomination pour le prestigieux prix "Musicien de l'année 1993" et il a reçu le titre honorifique de "Prince Consort Professor of Trombone" au Collège Royal de Musique de Londres. Christian Lindberg vit à Stockholm avec sa femme et leurs quatre enfants.

Le pianiste suédois **Roland Pöntinen** est né en 1963. Il fit ses débuts à l'âge de 17 ans avec l'Orchestre Philharmonique Royal de Stockholm et, depuis, il a joué avec les orchestres majeurs de la Scandinavie, Allemagne, France, Espagne, Italie, Grèce, Hollande, Belgique, Grande-Bretagne, Irlande, Russie, des Etats-Unis, du Japon, de la Corée, Australie et Nouvelle-Zélande. Il a coopéré avec, entre autres, Neeme Järvi, Paavo Järvi, Evgeni Svetlanov, Rafael Frühbeck de Burgos, Esa-Pekka Salonen, Jukka-Pekka Saraste, Franz Welse r Möst, Sergiu Comissiona, Leif Segerstam, Okko Kamu, János Fürst, Sixten Ehrling et Jacques Mercier.

En plus d'être un grand virtuose avec un répertoire de concertos passant des classiques à des œuvres inhabituelles et exigeantes comme les concertos de Barber, Ligeti et Scriabine, Roland Pöntinen consacre beaucoup d'énergie au répertoire du récital et il fait très volontiers de la musique de chambre. Il a participé à plusieurs festivals dont ceux de Berlin, Schleswig-Holstein, Edinburgh, La Roque d'Anthéron, Maggio Musicale Fiorentino, Oviedo Piano, de musique de chambre de Kuhmo, de Salzbourg, etc. Roland Pöntinen est également actif comme compositeur sur BIS-CD-318, 348 et 693.

INSTRUMENTARIUM

Trombones:	Conn 88H Trombone with CL 2000 rotor system, yellow-brass bell; Conn 36H Alto Trombone
Mouthpieces:	2 CL, 4 CL, 5 CL (for Conn 88H); 13 CL, 15 CL (for Conn 36H)
Resistance balancer:	Heavy, Medium, Light
Grand piano:	Steinway D
Piano technician:	Östen Häggmark

DDD

RECORDING DATA

Recorded in September 1998 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden

Recording producer and sound engineer: Hans Kipfer

Digital editing: Martin Nagorni

Recording equipment: Neumann microphones; Yamaha O2R digital mixer; Studer Mic AD19 pre-amplifiers/converters;

Genex GX 8000 MOD recorder; Stax headphones

Executive producer: Robert von Bahr

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Christian Lindberg's amanuensis 2000, © Julian Turner 2000

Translations: Julius Wender (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Cover illustrations: Andrea Lindberg 1999

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

Colour origination: Studio 90 Ltd, Leeds, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-988 © 1998 & ● 2000, BIS Records AB, Åkersberga.



'Disgusting musicians without taste'

Music Police Journal



BIS-CD-988 STEREO

DDD

Total playing time: 69'05

 COMPACT
 disc
 DIGITAL AUDIO


Los Bandidos

LINDBERG, Christian (b. 1958)

1 Los Bandidos (Ed. Tarrodi) **1'51**
MUSSORGSKY, Modest (1839-1881)

Pictures from an Exhibition (Peters) **32'53**

- | | | |
|----|--|------|
| 2 | Promenade | 1'27 |
| 3 | No. 1. Gnomus | 2'30 |
| 4 | [Promenade] | 0'55 |
| 5 | No. 2. Il vecchio Castello | 4'31 |
| 6 | [Promenade] | 0'30 |
| 7 | No. 3. Tuileries (Disputes d'enfants après jeux) | 1'01 |
| 8 | No. 4. Bydlo | 2'34 |
| 9 | [Promenade] | 0'48 |
| 10 | No. 5. Ballet of the Unhatched Chicks. Scherzino | 1'15 |
| 11 | No. 6. "Samuel" Goldenberg und "Schmuyle" | 2'06 |
| 12 | Promenade | 1'26 |
| 13 | No. 7. Limoges. Le marché (La grande nouvelle) | 1'24 |
| 14 | No. 8. Catacombæ (Sepulcrum romanum) | |
| 15 | Con mortuis in lingua mortua | 2'04 |
| 16 | No. 9. The Hut on Fowl's Legs (Baba-Yaga) | 3'23 |
| 17 | No. 10. The Giant Gate (in the Capital, in Kiev) | 4'59 |

BACH, Johann Sebastian (1685-1750)

Sonata in G minor, BWV 1029 **11'30**

- | | | |
|----|---------------------|------|
| 18 | I. <i>Vivace</i> | 4'48 |
| 19 | II. <i>Adagio</i> | 3'01 |
| 20 | III. <i>Allegro</i> | 3'32 |

SCHUMANN, Robert (1810-1856)

Fantasia-Stücke, Op. 73 (Peters) **9'46**

- | | | |
|----|---------------------------------|------|
| 21 | I. <i>Zart und mit Ausdruck</i> | 3'20 |
| 22 | II. <i>Lebhaft, leicht</i> | 3'02 |
| 23 | III. <i>Rasch und mit Feuer</i> | 3'23 |

STRAVINSKY, Igor (1882-1971)

From L'Oiseau de feu † (Schott) **11'19**

- | | | |
|----|------------------------------------|------|
| 24 | I. Danse infernale du roi Katschei | 5'13 |
| 25 | II. Berceuse | 3'08 |
| 26 | III. Finale | 2'58 |

Christian Lindberg, trombone
Roland Pöntinen, piano

 † Guido Agosti's piano transcription of Igor Stravinsky's *L'Oiseau de feu* (ED 2378) was used for this arrangement with kind permission of the publisher Schott Musik International.